

Rev

Chapter 21

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

- 1 καὶ εἶδον οὐρανὸν καινὸν, καὶ γῆν καινὴν; ὁ γὰρ πρῶτος οὐρανὸς
Y vi cielo nuevo, y tierra nueva; el pues primer cielo
[G2532](#) [G3708](#) [G3772](#) [G2537](#) [G2532](#) [G1093](#) [G2537](#) [G3588](#) [G1063](#) [G4413](#) [G3772](#)
καὶ ἡ πρώτη γῆ ἀπῆλθαν, καὶ ἡ θάλασσα οὐκ ἔστιν ἔτι.
y la primera tierra pasaron, y el mar no existe más.
[G2532](#) [G3588](#) [G4413](#) [G1093](#) [G0565](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3756](#) [G1510](#) [G2089](#)

Y VI un cielo nuevo, y una tierra nueva: porque el primer cielo y la primera tierra se fueron, y el mar ya no es.

- 2 καὶ τὴν πόλιν τὴν ἁγίαν, Ἱερουσαλὴμ καινὴν, εἶδον καταβαίνουσιν ἐκ
y la ciudad la santa, Hierousaém nueva, vi bajando de
[G2532](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2419](#) [G2537](#) [G3708](#) [G2597](#) [G1537](#)
τοῦ οὐρανοῦ, ἀπὸ τοῦ Θεοῦ, ἡτοιμασμένην ὡς νύμφην κεκοσμημένην τῷ
el cielo, de el Theós, preparada como novia adornada para-el
[G3588](#) [G3772](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2090](#) [G5613](#) [G3565](#) [G2885](#) [G3588](#)
ἀνδρὶ αὐτῆς.
esposo de-ella.
[G0435](#) [G0846](#)

Y yo Juan vi la santa ciudad, Jerusalem nueva, que descendía del cielo, de Dios, dispuesta como una esposa ataviada para su marido.

- 3 καὶ ἤκουσα φωνῆς μεγάλης ἐκ τοῦ θρόνου, λεγούσης, Ἰδοὺ, ἡ
y οἶ voz grande de el trono, diciendo, He-aquí, la
[G2532](#) [G0191](#) [G5456](#) [G3173](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2362](#) [G3004](#) [G3708](#) [G3588](#)
σκηνὴ τοῦ Θεοῦ μετὰ τῶν ἀνθρώπων, καὶ σκηνώσει μετ' αὐτῶν, καὶ
tienda del Theós con los hombres, y habitará con ellos, y
[G4633](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3326](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2532](#) [G4637](#) [G3326](#) [G0846](#) [G2532](#)
αὐτοὶ λαοὶ αὐτοῦ ἔσονται, καὶ αὐτὸς ὁ Θεὸς μετ' αὐτῶν ἔσται
ellos pueblos de-él serán, y él-mismo el Theós con ellos estará
[G0846](#) [G2992](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1510](#)
[αὐτῶν θεός].
de-ellos Theós.
[G0846](#) [G2316](#)

Y oí una gran voz del cielo que decía: He aquí el tabernáculo de Dios con los hombres, y morará con ellos; y ellos serán su pueblo, y el mismo Dios será su Dios con ellos.

4 καὶ ἐξαλείψει πᾶν δάκρυον ἐκ τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν; καὶ ὁ θάνατος
y enjugará toda lágrima de los ojos de-ellos; y la muerte
[G2532](#) [G1813](#) [G3956](#) [G1144](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3788](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2288](#)
οὐκ ἔσται ἔτι, οὐτε πένθος, οὐτε κραυγὴ, οὐτε πόνος; οὐκ ἔσται ἔτι,
no existirá más, ni luto, ni clamor, ni dolor; no existirá más,
[G3756](#) [G1510](#) [G2089](#) [G3777](#) [G3997](#) [G3777](#) [G2906](#) [G3777](#) [G4192](#) [G3756](#) [G1510](#) [G2089](#)
ὅτι τὰ πρῶτα ἀπῆλθαν.
porque las-cosas primeras pasaron.
[G3754](#) [G3588](#) [G4413](#) [G0565](#)

Y limpiará Dios toda lágrima de los ojos de ellos; y la muerte no será más; y no habrá más llanto, ni clamor, ni dolor: porque las primeras cosas son pasadas.

5 καὶ εἶπεν ὁ καθήμενος ἐπὶ τῷ θρόνῳ, Ἴδου, καινὰ ποιῶ
y dijo el sentado sobre el trono, He-aquí, nuevas hago
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2362](#) [G3708](#) [G2537](#) [G4160](#)
πάντα. καὶ λέγει, Γράψον, ὅτι οὗτοι οἱ λόγοι πιστοὶ καὶ
todas-las-cosas. y dice, Escribe, porque estas las palabras fieles y
[G3956](#) [G2532](#) [G3004](#) [G1125](#) [G3754](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3056](#) [G4103](#) [G2532](#)
ἀληθινοὶ εἰσιν.
verdaderas son.
[G0228](#) [G1510](#)

Y el que estaba sentado en el trono dijo: He aquí, yo hago nuevas todas las cosas. Y me dijo: Escribe; porque estas palabras son fieles y verdaderas.

6 καὶ εἶπέν μοι, Γέγοναν! ἐγὼ [εἰμι] τὸ Ἄλφα καὶ τὸ ὦ, ἡ
y dijo a-mí, Han-sucedido! yo soy el Alpha y el Ómega, el
[G2532](#) [G3004](#) [G1473](#) [G1096](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0001](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5598](#) [G3588](#)
ἀρχὴ καὶ τὸ τέλος. ἐγὼ τῷ διψῶντι δώσω ἐκ τῆς πηγῆς τοῦ
principio y el fin. yo al sediento daré de la fuente del
[G0746](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5056](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1372](#) [G1325](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4077](#) [G3588](#)
ὑδατος τῆς ζωῆς δωρεάν.
agua de-la vida gratis.
[G5204](#) [G3588](#) [G2222](#) [G1432](#)

Y díjome: Hecho es. Yo soy Alpha y Omega, el principio y el fin. Al que tuviere sed, yo le daré de la fuente del agua de vida gratuitamente.

7 ὁ νικῶν κληρονομήσει ταῦτα, καὶ ἔσομαι αὐτῷ Θεός, καὶ αὐτὸς
el venciendo heredará estas-cosas, y seré para-él Theós, y él
[G3588](#) [G3528](#) [G2816](#) [G3778](#) [G2532](#) [G1510](#) [G0846](#) [G2316](#) [G2532](#) [G0846](#)
ἔσται μοι υἱός:
será para-mí hijo:
[G1510](#) [G1473](#) [G5207](#)

El que venciere, poseerá todas las cosas; y yo seré su Dios, y él será mi hijo.

8 τοῖς δὲ δειλοῖς, καὶ ἀπίστοις, καὶ ἐβδελυγμένοις, καὶ φονεῦσιν, καὶ
 para-los * cobardes, y infieles, y abominables, y asesinos, y
[G3588](#) [G1161](#) [G1169](#) [G2532](#) [G0571](#) [G2532](#) [G0948](#) [G2532](#) [G5406](#) [G2532](#)
 πόρνοις, καὶ φαρμάκοις, καὶ εἰδωλολάτραις, καὶ πᾶσιν τοῖς ψευδέσιν, τὸ
 fornicarios, y hechiceros, y idólatras, y todos los mentirosos, la
[G4205](#) [G2532](#) [G5333](#) [G2532](#) [G1496](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G5571](#) [G3588](#)
 μέρος αὐτῶν ἐν τῇ λίμνῃ τῇ καιομένῃ πυρὶ καὶ θείῳ, ὃ
 parte de-ellos en el lago el ardiendo con-fuego y azufre, lo-cual
[G3313](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3041](#) [G3588](#) [G2545](#) [G4442](#) [G2532](#) [G2303](#) [G3739](#)
 ἐστὶν ὁ θάνατος ὁ δεύτερος.
 es la muerte la segunda.
[G1510](#) [G3588](#) [G2288](#) [G3588](#) [G1208](#)

Mas á los temerosos é incrédulos, á los abominables y homicidas, á los fornicarios y hechiceros, y á los idólatras, y á todos los mentirosos, su parte será en el lago ardiendo con fuego y azufre, que es la muerte segunda.

9 Καὶ ἦλθεν εἷς ἐκ τῶν ἑπτὰ ἀγγέλων, τῶν ἐχόντων τὰς ἑπτὰ φιάλας
 Y vino uno de los siete ángeles, de-los teniendo las siete copas
[G2532](#) [G2064](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2033](#) [G5357](#)
 τῶν γεμόντων τῶν ἑπτὰ πληγῶν τῶν ἐσχάτων, καὶ ἐλάλησεν μετ' ἐμοῦ,
 de-las llenas de-las siete plagas las últimas, y habló con mí,
[G3588](#) [G1073](#) [G3588](#) [G2033](#) [G4127](#) [G3588](#) [G2078](#) [G2532](#) [G2980](#) [G3326](#) [G1473](#)
 λέγων, Δεῦρο, δείξω σοι τὴν νύμφην, τὴν γυναῖκα τοῦ ἀρνίου.
 diciendo, Ven, mostraré a-ti la novia, la esposa del Cordero.
[G3004](#) [G1204](#) [G1166](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3565](#) [G3588](#) [G1135](#) [G3588](#) [G0721](#)

Y vino á mí uno de los siete ángeles que tenían las siete copas llenas de las siete postreras plagas, y habló conmigo, diciendo: Ven acá, yo te mostraré la esposa, mujer del Cordero.

10 καὶ ἀπήνεγκέν με ἐν Πνεύματι ἐπὶ ὄρος μέγα καὶ ὑψηλόν, καὶ
 y llevó a-mí en Espíritu a monte grande y alto, y
[G2532](#) [G0667](#) [G1473](#) [G1722](#) [G4151](#) [G1909](#) [G3735](#) [G3173](#) [G2532](#) [G5308](#) [G2532](#)
 ἔδειξέν μοι τὴν πόλιν τὴν ἁγίαν Ἱερουσαλὴμ, καταβαίνουσιν ἐκ τοῦ
 mostró a-mí la ciudad la santa Hierousaḗm, bajando de el
[G1166](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2419](#) [G2597](#) [G1537](#) [G3588](#)
 οὐρανοῦ ἀπὸ τοῦ Θεοῦ,
 cielo de el Theós,
[G3772](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2316](#)

Y llevóme en Espíritu á un grande y alto monte, y me mostró la grande ciudad santa de Jerusalem, que descendía del cielo de Dios,

11 ἔχουσιν τὴν δόξαν τοῦ Θεοῦ. ὁ φωστὴρ αὐτῆς ὅμοιος λίθῳ
 teniendo la gloria del Theós. el brillo de-ella semejante a-piedra
[G2192](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G5458](#) [G0846](#) [G3664](#) [G3037](#)
 τιμιωτάτῳ, ὡς λίθῳ ἰάσπιδι κρυσταλλίζοντι;
 preciosísima, como piedra de-jaspe cristalina;
[G5093](#) [G5613](#) [G3037](#) [G2393](#) [G2929](#)

Teniendo la claridad de Dios: y su luz era semejante á una piedra preciosísima, como piedra de jaspe, resplandeciente como cristal.

- 12 ἔχουσα τεῖχος μέγα καὶ ὑψηλόν, ἔχουσα πυλῶνας δώδεκα, καὶ ἐπὶ
 teniendo muro grande y alto, teniendo puertas doce, y sobre
[G2192](#) [G5038](#) [G3173](#) [G2532](#) [G5308](#) [G2192](#) [G4440](#) [G1427](#) [G2532](#) [G1909](#)
- τοῖς πυλῶσιν ἀγγέλους δώδεκα, καὶ ὀνόματα ἐπιγεγραμμένα, ἃ ἔστιν
 las puertas ángeles doce, y nombres inscritos, los-cuales son
[G3588](#) [G4440](#) [G0032](#) [G1427](#) [G2532](#) [G3686](#) [G1924](#) [G3739](#) [G1510](#)
- [τὰ ὀνόματα] τῶν δώδεκα φυλῶν υἱῶν Ἰσραήλ.
 los nombres de-las doce tribus de-hijos de-Israél.
[G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G1427](#) [G5443](#) [G5207](#) [G2474](#)

Y tenía un muro grande y alto con doce puertas; y en las puertas, doce ángeles, y nombres escritos, que son los de las doce tribus de los hijos de Israel.

- 13 ἀπὸ ἀνατολῆς, πυλῶνες τρεῖς; καὶ ἀπὸ βορρᾶ, πυλῶνες τρεῖς; καὶ ἀπὸ
 de oriente, puertas tres; y de norte, puertas tres; y de
[G0575](#) [G0395](#) [G4440](#) [G5140](#) [G2532](#) [G0575](#) [G1005](#) [G4440](#) [G5140](#) [G2532](#) [G0575](#)
- νότου, πυλῶνες τρεῖς; καὶ ἀπὸ δυσμῶν, πυλῶνες τρεῖς.
 sur, puertas tres; y de occidente, puertas tres.
[G3558](#) [G4440](#) [G5140](#) [G2532](#) [G0575](#) [G1424](#) [G4440](#) [G5140](#)

Al oriente tres puertas; al norte tres puertas; al mediodía tres puertas; al poniente tres puertas.

- 14 καὶ τὸ τεῖχος τῆς πόλεως, ἔχων θεμελίους δώδεκα, καὶ ἐπ’
 y el muro de-la ciudad, teniendo fundamentos doce, y sobre
[G2532](#) [G3588](#) [G5038](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2192](#) [G2310](#) [G1427](#) [G2532](#) [G1909](#)
- αὐτῶν δώδεκα ὀνόματα τῶν δώδεκα ἀποστόλων τοῦ Ἀρνίου.
 ellos doce nombres de-los doce apóstoles del Cordero.
[G0846](#) [G1427](#) [G3686](#) [G3588](#) [G1427](#) [G0652](#) [G3588](#) [G0721](#)

Y el muro de la ciudad tenía doce fundamentos, y en ellos los doce nombres de los doce apóstoles del Cordero.

- 15 Καὶ ὁ λαλῶν μετ’ ἐμοῦ εἶχεν μέτρον κάλαμον χρυσοῦν, ἵνα
 Y el hablando con mí tenía medida caña de-oro, para-que
[G2532](#) [G3588](#) [G2980](#) [G3326](#) [G1473](#) [G2192](#) [G3358](#) [G2563](#) [G5552](#) [G2443](#)
- μετρήσῃ τὴν πόλιν, καὶ τοὺς πυλῶνας αὐτῆς, καὶ τὸ τεῖχος αὐτῆς.
 mida la ciudad, y las puertas de-ella, y el muro de-ella.
[G3354](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4440](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5038](#) [G0846](#)

Y el que hablaba conmigo, tenía una medida de una caña de oro para medir la ciudad, y sus puertas, y su muro.

- 16 καὶ ἡ πόλις τετράγωνος κεῖται, καὶ τὸ μῆκος αὐτῆς ὅσον [καὶ]
 y la ciudad cuadrada está, y la longitud de-ella tanta-como y
[G2532](#) [G3588](#) [G4172](#) [G5068](#) [G2749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3372](#) [G0846](#) [G3745](#) [G2532](#)
- τὸ πλάτος. καὶ ἐμέτρησεν τὴν πόλιν τῷ καλάμῳ, ἐπὶ σταδίων δώδεκα
 la anchura. y midió la ciudad con-la caña, de estadios doce
[G3588](#) [G4114](#) [G2532](#) [G3354](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G2563](#) [G1909](#) [G4712](#) [G1427](#)
- χιλιάδων. τὸ μῆκος, καὶ τὸ πλάτος, καὶ τὸ ὕψος αὐτῆς, ἴσα
 mil. la longitud, y la anchura, y la altura de-ella, iguales
[G5505](#) [G3588](#) [G3372](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4114](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5311](#) [G0846](#) [G2470](#)
- ἐστίν.
 son.
[G1510](#)

Y la ciudad está situada y puesta en cuadro, y su largura es tanta como su anchura: y él midió la ciudad con la caña, doce mil estadios: la largura y la altura y la anchura de ella son iguales.

- 17 καὶ ἐμέτρησεν τὸ τεῖχος αὐτῆς, ἑκατὸν τεσσαράκοντα τεσσάρων πηχῶν,
y midió el muro de-ella, ciento cuarenta y-cuatro codos,
[G2532](#) [G3354](#) [G3588](#) [G5038](#) [G0846](#) [G1540](#) [G5062](#) [G5064](#) [G4083](#)
μέτρον ἀνθρώπου, ὃ ἐστὶν ἀγγέλου.
medida de-hombre, que es de-ángel.
[G3358](#) [G0444](#) [G3739](#) [G1510](#) [G0032](#)

Y midió su muro, ciento cuarenta y cuatro codos, de medida de hombre, la cual es del ángel.

- 18 καὶ ἡ ἐνδώμησις τοῦ τείχους, αὐτῆς ἱάσπης; καὶ ἡ πόλις χρυσοῖον
y la estructura del muro, de-ella jaspe; y la ciudad oro
[G2532](#) [G3588](#) [G1739](#) [G3588](#) [G5038](#) [G0846](#) [G2393](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4172](#) [G5553](#)
καθαρόν, ὅμοιον ὑάλῳ καθαρῷ.
puro, semejante a-vidrio puro.
[G2513](#) [G3664](#) [G5194](#) [G2513](#)

Y el material de su muro era de jaspe: mas la ciudad era de oro puro, semejante al vidrio limpio.

- 19 οἱ θεμέλιοι τοῦ τείχους τῆς πόλεως, παντὶ λίθῳ τιμίῳ
los fundamentos del muro de-la ciudad, con-toda piedra preciosa
[G3588](#) [G2310](#) [G3588](#) [G5038](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3956](#) [G3037](#) [G5093](#)
κεκοσμημένοι; ὁ θεμέλιος ὁ πρῶτος, ἱάσπης; ὁ δεύτερος, σάπφειρος;
adornados; el fundamento el primero, jaspe; el segundo, zafiro;
[G2885](#) [G3588](#) [G2310](#) [G3588](#) [G4413](#) [G2393](#) [G3588](#) [G1208](#) [G4552](#)
ὁ τρίτος, χαλκηδών; ὁ τέταρτος, σμάραγδος;
el tercero, calcedonia; el cuarto, esmeralda;
[G3588](#) [G5154](#) [G5472](#) [G3588](#) [G5067](#) [G4665](#)

Y los fundamentos del muro de la ciudad estaban adornados de toda piedra preciosa. El primer fundamento era jaspe; el segundo, zafiro; el tercero, calcedonia; el cuarto, esmeralda;

- 20 ὁ πέμπτος, σαρδόνυξ; ὁ ἕκτος, σάρδιον; ὁ ἕβδομος, χρυσόλιθος; ὁ
el quinto, sardónice; el sexto, sardio; el séptimo, crisólito; el
[G3588](#) [G3991](#) [G4557](#) [G3588](#) [G1623](#) [G4556](#) [G3588](#) [G1442](#) [G5555](#) [G3588](#)
ὄγδοος, βήρυλλος; ὁ ἕνατος, τοπάzion; ὁ δέκατος, χρυσόπρασος; ὁ
octavo, berilo; el noveno, topacio; el décimo, crisoprasa; el
[G3590](#) [G0969](#) [G3588](#) [G1766](#) [G5116](#) [G3588](#) [G1182](#) [G5556](#) [G3588](#)
ἐνδέκατος, ὑάκινθος; ὁ δωδέκατος, ἀμέθυστος.
undécimo, jacinto; el duodécimo, amatista.
[G1734](#) [G5192](#) [G3588](#) [G1428](#) [G0271](#)

El quinto, sardónica; el sexto, sardio; el séptimo, crisólito; el octavo, berilo; el nono, topacio; el décimo, crisopraso; el undécimo, jacinto; el duodécimo, amatista.

- 21 καὶ οἱ δώδεκα πυλῶνες, δώδεκα μαργαρίται; ἀνὰ εἷς ἕκαστος τῶν
y las doce puertas, doce perlas; cada-una una cada-una de-las
[G2532](#) [G3588](#) [G1427](#) [G4440](#) [G1427](#) [G3135](#) [G0303](#) [G1520](#) [G1538](#) [G3588](#)
πυλώνων ἦν ἐξ ἑνὸς μαργαρίτου; καὶ ἡ πλατεῖα τῆς πόλεως χρυσοῖον
puertas era de una perla; y la plaza de-la ciudad oro
[G4440](#) [G1510](#) [G1537](#) [G1520](#) [G3135](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4113](#) [G3588](#) [G4172](#) [G5553](#)
καθαρόν, ὡς ὕαλος διαυγής.
puro, como vidrio transparente.
[G2513](#) [G5613](#) [G5194](#) [G1306](#)

Y las doce puertas eran doce perlas, en cada una, una; cada puerta era de una perla. Y la plaza de la ciudad era de oro puro como vidrio trasparente.

22 καὶ ναὸν οὐκ εἶδον ἐν αὐτῇ; ὁ γὰρ Κύριος ὁ Θεὸς ὁ
Y templo no vi en ella; el pues Kýrios el Theós el
[G2532](#) [G3485](#) [G3756](#) [G3708](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1063](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#)

Παντοκράτωρ, ναὸς αὐτῆς ἐστὶν -- καὶ τὸ Ἄρνιον.
Todopoderoso, templo de-ella es y el Cordero.
[G3841](#) [G3485](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0721](#)

| Y no vi en ella templo; porque el Señor Dios Todopoderoso es el templo de ella, y el Cordero.

23 καὶ ἡ πόλις οὐ χρεῖαν ἔχει τοῦ ἡλίου, οὐδὲ τῆς σελήνης,
y la ciudad no necesidad tiene del sol, ni de-la luna,
[G2532](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3756](#) [G5532](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2246](#) [G3761](#) [G3588](#) [G4582](#)

ἵνα φαίνωσιν αὐτῇ; ἡ γὰρ δόξα τοῦ Θεοῦ ἐφώτισεν αὐτήν, καὶ
para-que alumbren a-ella; la pues gloria del Theós iluminó a-ella, y
[G2443](#) [G5316](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1063](#) [G1391](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5461](#) [G0846](#) [G2532](#)

ὁ λύχνος αὐτῆς τὸ Ἄρνιον.
la lámpara de-ella el Cordero.
[G3588](#) [G3088](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0721](#)

| Y la ciudad no tenía necesidad de sol, ni de luna, para que resplandezcan en ella: porque la claridad de Dios la iluminó, y el Cordero era su lumbrera.

24 καὶ περιπατήσουσιν τὰ ἔθνη διὰ τοῦ φωτός αὐτῆς; καὶ οἱ
y caminarán las naciones por-medio-de la luz de-ella; y los
[G2532](#) [G4043](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5457](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#)

βασιλεῖς τῆς γῆς φέρουσιν τὴν δόξαν <καὶ τιμὴν τῶν ἐθνῶν> αὐτῶν
reyes de-la tierra traen la gloria y <and honor de-las naciones de-ellos
[G0935](#) [G3588](#) [G1093](#) [G5342](#) [G3588](#) [G1391](#) [G2532](#) [G5092](#) [G3588](#) [G1484](#) [G0846](#)

εἰς αὐτήν.
a ella.
[G1519](#) [G0846](#)

| Y las naciones que hubieren sido salvas andarán en la lumbrera de ella: y los reyes de la tierra traerán su gloria y honor á ella.

25 καὶ οἱ πυλῶνες αὐτῆς οὐ μὴ κλεισθῶσιν ἡμέρας; νύξ
y las puertas de-ella no de-ningún-modo serán-cerradas de-día; noche
[G2532](#) [G3588](#) [G4440](#) [G0846](#) [G3756](#) [G3361](#) [G2808](#) [G2250](#) [G3571](#)

γὰρ οὐκ ἔσται ἐκεῖ.
pues no habrá allí.
[G1063](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1563](#)

| Y sus puertas nunca serán cerradas de día, porque allí no habrá noche.

26 καὶ οἴσουσιν τὴν δόξαν καὶ τὴν τιμὴν τῶν ἐθνῶν εἰς αὐτήν.
y traerán la gloria y el honor de-las naciones a ella.
[G2532](#) [G5342](#) [G3588](#) [G1391](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5092](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1519](#) [G0846](#)

| Y llevarán la gloria y la honra de las naciones á ella.

27	καὶ G2532	οὐ G3756	μὴ G3361	de-ningún-modo	εἰσέλθῃ G1525	εἰς G1519	αὐτὴν G0846	πάν G3956	κοινὸν, G2839	καὶ G2532	ὁ G3588	ποιῶν G4160
	βδέλυγμα G0946	καὶ G2532	ψεῦδος; G5579	mentira;	εἰ G1487	μὴ G3361	οἱ G3588	γεγραμμένοι G1125	ἐν G1722	τῷ G3588	βιβλίῳ G0975	τῆς G3588
	abominación	y	mentira;		si	no	los	escritos	en	el	libro	de-la
	ζωῆς G2222	τοῦ G3588	Ἄρνιου. G0721	Cordero.								
	vida	del										

No entrará en ella ninguna cosa sucia, ó que hace abominación y mentira; sino solamente los que están escritos en el libro de la vida del Cordero.